聘請

汽車自賣
75年 OLDS OMEGA 三門・自動波・機器好・四手呔・CASS價九百九十九 電321-3348

餐館請人
本埠餐館請有經驗西廚及洗碗數名如有意者請電話：733。1515與周先生洽。

毛衫廠請
・有經驗燙衣・縫盆・補衣工人多名・有意請電郭先生：874・1431或524・6998

餐館請廚
中西餐館請經驗廚師。請親到6151 A. WESTMINSTER HWY. RICHMOND 或電 270-2732

皮廠請人
請經驗車皮手袋工人數名・有意者請到 347 WATER ST 三樓面洽。

西餐館請
日夜班洗盤碗兼幫廚各一名・需懂英語・請電733・8512 地址2153 W.4AVE, VAN

衣廠請人
招請有經驗燙衣裁床機器拉布工人及裁剪工人數名待遇從優有意請來14東7街面談。

請髮型師
三年經驗以上・新金面議・有意請電251・9422或254・2293（住家）黃太。

請企枱
有無經驗均可・略懂英語・有意請到105 E. BROADWAY面洽。

士多雪柜
士多生財用具出讓・有意者請電：八七九・三四九八

徵女店員
PART TIME 需懂英文・請電：681・5569

急聘企枱
亞省埠仔急聘經驗企枱數名・包食宿薪優・請電403 523・3108洽。

請女傭
要做家務留宿・每星期工作五天・位本拿比・有意者請電劉太420・2228。

衣車修車
招請有經驗衣車修理員・有意者請親到55號水街4樓 SURREY CLASSICS 面洽。

埠仔請廚
亞省埠仔請有經驗西廚一名・另打雜一名・有意者自費電話（四〇三）六二三・三〇三〇。

車衣女工
招請經驗單針及雙針車衣工人・自己工・人工好・福利佳・有意請到：KORET CANADA, INC. 99 E.CORDOVA ST.(2/F) VAN.B.C.

埠仔請人
B.C北部唐西廚一名・有意者請電：1・842・6612。

兩廣名菜"龍虎鬥"

閔 鉞

廣東和廣西兩省的蛇餐以其特殊風味和滋補作用而蜚聲中外。兩廣蛇餐中有一道名菜叫「龍虎鬥」（亦稱「龍虎大全」），主要原料是貓肉和蛇肉，因中國傳統素以貓比虎，以蛇喻龍，故得名。

「龍虎鬥」向以名奇、形美、味鮮、滋補而稱譽於世。據說，這道名菜的創始人是廣東韶關人江孔殷。清同治年間（一八六二—一八七四年），江氏在北京當官，對烹調技藝頗有研究。他臨七十大壽時，親朋們請他吉壽之日燒一道新鮮菜讓大家品嚐。一天，他閉目養神，忽聽屋裏的貓叫聲不斷，睜眼一看，只見貓對着蛇籠張牙舞爪；籠中三蛇昂首吐舌，狀欲撲貓。江氏靈機一動，即想起燒一道全新的絕妙菜餚。江孔殷賀壽之日，賓客們嚐到了他用貓肉和蛇肉精心烹製的「龍虎鬥」名菜，大家一飽口福，稱讚不已。兩廣名菜「龍虎鬥」就是這樣來的。

做「龍虎鬥」這道菜，首先要選好活蛇和山貓。一般用毒蛇，如蝮蛇、眼鏡蛇。宰蛇時先取出胆（用以泡酒有祛風活血之效），剝去頭尾；將蛇身洗淨，把肉置於白水中煨熟；接着，取出蛇肉晾涼順勢撕下肉絲，擺好。另取一「抓雞虎」（山貓之一）宰殺去皮，取出內臟，再如蛇炮製。最後把貓、蛇肉絲放在砂鍋裏，加入各種佐料，用文火煮成羹。其色呈灰白，味道鮮美，清香可口。

兩廣蛇餐除「龍虎鬥」外，還有「全蛇席」、「雙龍戲珠」、「龍鳳呈祥」、「龍衣鳳爪」、「蛇扣」、「雞絲燴三蛇」、「馬蹄蛇球」、「紅扣蛇段」、「蛇片」和「五彩蛇絲羹」等名菜。

「芝麻王國」

小白*

芝麻是油料作物中有名的一種。種子含油量達百分之四十五到百分之六十，含蛋白質百分之十九到百分之二十五。油味清香馥郁，是烹調佐食的調味品。芝麻醬營養豐富，香醇味美。芝麻油還廣泛應用於糕點、罐頭和釀造工業。芝麻餅還可作農田的肥料。

一九五四年，中國考古人員在浙江省吳興縣錢山漾新石器時代遺址和杭州水畈史前遺址中，發現了芝麻的炭化籽粒。因此，有人認爲，中國在四千年前就已經種植了芝麻。

現在，中國芝麻遍植南北各地，河南、湖北、安徽、江西、河北等省份是中國芝麻的集中產區，佔中國總面積的百分之七十五以上。

目前，中國芝麻產量居世界首位，被譽爲「芝麻王國」。

利安旅運中心
RIGHT ON TRAVEL (1984) INC.

乘搭747客機返香港是最聰明的選擇！
由溫哥華直飛香港乘搭747客機唯有
日本航空公司或香港國泰航空公司！
IATA

大割價
由溫哥華直航來回香港
$898.00起 特價機票，
機位有限，請速訂購，
以免向隅。

大突破
來回香港
$798.00 加幣
大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破大突破

十週年紀念大酬賓

農曆新年回港探親團
$978.00起
乘搭豪華747客機，包香港住宿一流酒店一晚，來回機票，機票一年有效。
出發日期：一九八七年一月廿五日
名額有限，從速訂購

大貢獻
韓、港、台精選遊 $1,288.00
日、港、台精選遊 $1,488.00
包三餐膳食，華人領隊，住宿一流酒店，來回機票，機票一年有效。
出發日期：十二月十八日
一九八七年一月十七日

☎687-3316

FARE PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

大割價大割價大割價大割價大割價大割價大割價大割價大割價大割價大割價

誠聘
熟手車衣工友

可靠工作・底薪優厚・
件工價高・管理完善・

工作一個月後	五元五角至六元
工作三個月後	六元至七元
工作六個月後	七元至九元或以上

請由上午十二時半至五時
（星期一至五）
到1675西2街・溫哥華面洽

誠聘生產部副經理
ASSISTANT PRODUCTION MANAGER

GERMAN-OWNED SPORTSWEAR CO. NEEDS CAPABLE PERSON TO SUPERVISE MFG. OPERATION.
REQUIREMENTS: COLLEGE EDUCATION OR EQUIVALENT,
TECHNICAL & ORGANISATIONAL SKILLS ARE AN ASSET.
ON-THE-JOB TRAINING WILL BE PROVIDED.
SALARY: $21,000 - 27,000 PLUS BENEFITS.
EXCELLENT OPPORTUNITY FOR ADVANCEMENT.
APPLY IN PERSON 1675 W. 2ND AVE, 12:30-5:00p.m.

餐館招聘
請有經驗女侍應・工作時間每天下午五時至九時有意者親到2068COMMERCIAL DR. 面洽。

招請女傭
埠仔請經驗女傭五天半工作・有專車接送・新金面議・有意者下午電八五三七一六六陳太洽。

招請
有經驗男女侍應賣點心女工BUS BOY各多名・有意者請至緬街1550號花城海鮮酒家面洽。

招請車衣外工
本廠有大量製品外發，可領取回家製作，申請人必需有工廠用單針及級骨車・
請由上午十二時半至五時
（星期一至五）
到本廠1675西2街溫哥華面洽。

訃告

先嚴夫洪計添字溢賢廣東中山泗門村人氏不幸痛於一九八六年十貳月四日下午五時卅分壽終正寢與世長辭享壽積閏八十有六不孝等親視含殮遵禮成服謹擇於十貳月十日下午二時假座孟碧珊殯儀館舉行表禮出殯歸土卜葬科士蘭墓園
忝屬
宗親戚友世誼哀此訃
聞

元配 歐陽氏
未亡人 周舜英
孤子 燦球 媳 黎少霞
孤女 淑芳 婿 劉富添
孤女 淑玲 婿 鄔啓東
孫男 文威
孫女 佩堅 孫婿 官儀
佩琼 孫婿 周炳富
佩芬 佩華
佩瑾 佩瑤
外孫男 劉超雄 劉超強
外孫女 劉珍娜 劉美娜
鄔翠蕙 鄔翠瑩
曾男孫 陳可康 陳可宏
曾孫女 陳妙君 周妙奇
胞弟 已有 美秀
姪 炳良 敬清 毅洲
毅麟 毅乎 子明
子卿 子陵
姪女 秋蓮 春蓮 少貞
素蘭 素梅 燕群
同泣告

治喪處 5264 S.E.MARINE DR. BBY.
電話：433・9850

訃告

先嚴諱同德字大和許公府君廣東台山縣四九區大塘鄉塘村人不幸痛於十二月五日凌時一點在聖約瑟醫院逝世積閏享壽九十有二歲遺下妻兒媳婦男女孫隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於十二月九日（星期二）下午二時假座十一街網彼慎殯儀館舉行喪禮安葬於伙市朗墓園
忝屬
宗親戚友世鄉誼哀此訃
聞

未亡人 黃新愛
孤子 國新 媳婦 MURIEL
孤女 素琴（婿伍國羨）
琴娣
素英 婿李偉強
男孫 光明
女孫 WENDY
外孫男 伍仕湛 仕球
外孫女 伍素遐
男女曾孫數十名 全泣告

治喪處：片打街東一五三八號
電話：二五三・六二六二

哀謝

先慈羅門余氏之喪經於一九八六年十一月廿八日假座安息堂殯儀館舉行祭禮出殯歸土安葬海景墓園
荷蒙
宗親戚友世誼惠賜鮮花賻儀親臨執紼素車隨送隆情厚誼歿存均感
謹此哀
謝
哀子羅冕順偕眷同叩謝
厚惠芳名 恕不臚列

榮僑花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street Vancouver. B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號
TEL:683-5124

總代理李氏花屋 中國名花
桂花 米仔蘭 千日紅 含笑花
本店常備 長青樹木 結婚花球 花籃花牌 長生花圈 歡迎光顧

呂頌韶主理
GEO. LOUIE 住宅:255-9675

新奇士花店
SUNKIST FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時
喜市定街東三八九號 電話六八七四〇九四 吳柏南啓

盆景花木 技工精製 結婚花球 花牌花圈 僑胞社團 光顧定製 特別歡迎

明氏花屋
喜市定東街一七五號
MING'S FLOWER SHOP
175 E.HASTINGS STREET
VAN.B.C.V6A 2C2
BUS. [604] 683-6085
RES. [604] 255-8078

手工藝品 鮮花寶燭 奉神皆敬 樣樣足佛 承接花架 喜慶花牌 結婚花圈 花襟花葉 四時樹迎 長季歡理 無任明主 趙明主理

雲高華花舖
VANCOUVER WHOLESALE FLORIST
610 MALKIN AVE.VAN.B.C.
電話：254—5431

本店常備 四季鮮樹 長青花木 花藍花球 長生花圈 價錢相宜

大宏力効
本報廣告

月蓮花舖
LISA'S FLORIST
439 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. V6A 3S6
BUS: 689-5829
RES: 434-1423
代理處：
片打街東一二一號
芸生

加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY. B. C.
PHONE: 298-0522
花牌插花 花圈花球 花花世界 花樣美觀

文華花店
Mandarin Florist
154 E. Pender St. (China Town) Van. B.C.
Tel: 687-9605
本店常備 四季鮮花 盆栽樹木 新型設計 結婚花球
花籃花襟 僑胞光顧 無任歡迎 花圈牌花

孟碧珊殯儀館
在常情親
Mount Pleasant Chapel
今日風光毀後人
往時恩義感親友
寬大禮堂 多種儀式 收費公道 各式棺木 豐儉隨意 免費車場 供客使用
特聘華人顧問簡君 KELVIN KAN 為僑胞服務
地址 306 E. 11th AVE.
電話 876-2161

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.（近唐人街）
問我有長生
願人無短壽
如有垂詢，請與華人經理：李顯理 雲龍 二君接洽
＊寬大禮堂 ＊免費停車
＊棺木山地 ＊包辦一切
＊服務週到 ＊價錢公道
＊任何宗教儀式不拘
電話：254—7166（24小時）

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255・5444

本館爲華裔人士服務已多年・對華人家庭及傳統風俗習慣・照顧十足・最近更擴充修葺・加强服務・合各種宗教儀式之用・

禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道

經理：馬信 CHARLES MATSON